

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
«ПОЛТАВСЬКА ПОЛІТЕХНІКА ІМЕНІ ЮРІЯ КОНДРАТЮКА»

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА
«ГАЛУЗЕВИЙ ПЕРЕКЛАД: АНГЛІЙСЬКА МОВА, НІМЕЦЬКА МОВА»

першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

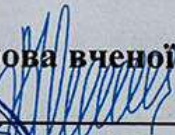
галузі знань *03 Гуманітарні науки*
спеціальності *035 Філологія*

освітня кваліфікація *Бакалавр філології за спеціалізацією 035.041 –*
германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська

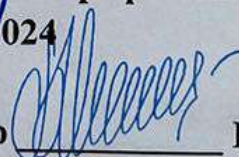
ЗАТВЕРДЖЕНО ВЧЕНОЮ РАДОЮ



Голова вченої ради

 **Володимир ОНИЩЕНКО**
(протокол № 6 від «31» 05 2024 р.)

Освітньо-професійна програма вводиться в дію з
01.09.2024

Ректор  **Володимир ОНИЩЕНКО**
(наказ № 92 від «19» 06 2024 р.)

Полтава, 2024

ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ

освітньо-професійної програми

«Галузевий переклад: англійська мова, німецька мова»

РІВЕНЬ ВИЩОЇ ОСВІТИ

Перший (бакалаврський) рівень

СТУПІНЬ ВИЩОЇ ОСВІТИ

Бакалавр

ГАЛУЗЬ ЗНАНЬ

03 Гуманітарні науки

СПЕЦІАЛЬНІСТЬ

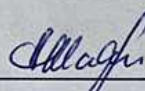
035 Філологія

ОСВІТНЯ КВАЛІФІКАЦІЯ

Бакалавр філології за спеціалізацією 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська

ПОГОДЖЕНО

Проректор з науково-педагогічної та навчальної роботи

 Анатолій МАРТИНЕНКО
«30» 05 2024 р.

ПОГОДЖЕНО

Директор департаменту організації навчального процесу, акредитації та ліцензування

 Олег МАКСИМЕНКО
«30» 05 2024 р.

РЕКОМЕНДОВАНО

Вченою радою

Факультету філології, психології та педагогіки

Протокол № 28 від «27» 06 2024 р.

Голова вченої ради факультету

 Анна АГЕЙЧЕВА

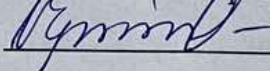
СХВАЛЕНО

Навчально-методичною комісією

Факультету філології, психології та педагогіки

Протокол № 11 від «26» 06 2024 р.

Голова НМК факультету

 Віктор ЧЕРНИШОВ

СХВАЛЕНО

Кафедрою германської філології та перекладу

Протокол № 18 від «20» 06 2024 р.

Завідувач кафедри

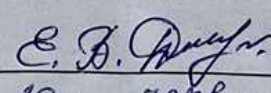
 Оксана ВОРОБИЙОВА

РОЗРОБЛЕНО

Проектною (робочою) групою,

Керівник проектної (робочої) групи,

гарант освітньо-професійної програми

 Катерина ПАЛІЙ
«20» червня 2024 р.

ПЕРЕДМОВА

Освітньо-професійна програма розроблена відповідно до Стандарту вищої освіти України першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, галузь знань – 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 Філологія, затвердженого та введеного в дію наказом Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 р. №869.

Програму розроблено проєктною (робочою) групою у складі:

Керівник проєктної (робочої) групи:

Палій Катерина Володимирівна – гарант освітньо-професійної програми, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри германської філології та перекладу;

Члени проєктної (робочої) групи:

Воробйова Оксана Сергіївна – завідувачка кафедри германської філології та перекладу, кандидат філологічних наук, доцент;

Пешкова Тетяна Віталіївна – доцент кафедри германської філології та перекладу, кандидат філологічних наук, доцент.

До розробки освітньої програми були долучені:

Базалій Я. М. – начальник відділу технічного перекладу ТОВ «НТП «Бурова техніка»;

Курчакова О. М. – директор «Полтавського художнього музею (галереї мистецтв) імені Миколи Ярошенка»;

Рахаб Надя – керівник магістерської програми з перекладу, провідний лектор з перекладознавства Лондонського університету Метрополітен (Велика Британія) (Dr Nadia Rahab – MA Translation Course Leader and Senior Lecturer in Translation Studies, London Metropolitan University (Great Britain));

Лазебник А. Ю. – випускниця освітньої програми «Галузевий переклад: англійська мова, німецька мова» другого (магістерського) рівня вищої освіти;

Деміхіна В. Д. – студентка 4 курсу освітньої програми «Галузевий переклад: англійська мова, німецька мова» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти;

Бойко А. В. – студентка 2 курсу освітньої програми «Галузевий переклад: англійська мова, німецька мова» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти.

Зовнішні рецензенти:

1. ТОВ «НТП «Бурова техніка»
2. ТОВ «Інженірінговий Центр «Полтава»
3. ТОВ «Системи модернізації складів»
4. Полтавський художній музей (галерея мистецтв) імені Миколи Ярошенка
5. ГО «Полтавське товариство німців «Відергебурт»
6. Школа німецької мови StartDeutsch Schule
7. Лондонський університет Метрополітен (Велика Британія)
8. Ганноверський університет імені Готфріда Вільгельма Лейбніца (Німеччина)

Ця освітньо-професійна програма не може бути повністю або частково відтворена, тиражована та розповсюджена без дозволу Національного університету «Полтавська політехніка імені Юрія Кондратюка».

1. Профіль освітньо-професійної програми зі спеціальності 035 Філологія

1.1. Загальна інформація	
Повна назва закладу вищої освіти та структурного підрозділу	Національний університет «Полтавська політехніка імені Юрія Кондратюка»; Факультет філології, психології та педагогіки; Кафедра германської філології та перекладу
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський) рівень
Ступінь вищої освіти	Бакалавр
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Назва освітньої програми	Галузевий переклад: англійська мова, німецька мова
Інтернет-адреса розміщення освітньої програми	https://nupp.edu.ua/page/litsenzuvannya-ta-akreditatsiya.html
Форми навчання	Денна
Освітня кваліфікація	Бакалавр філології за спеціалізацією 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
Кваліфікація в дипломі	Ступінь вищої освіти – бакалавр Спеціальність – Філологія Спеціалізація – 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська Освітня програма – «Галузевий переклад: англійська мова, німецька мова»
Опис предметної області	<i>Об'єктами вивчення та професійної діяльності бакалавра філології є мова(и) (в теоретичному / практичному, синхронному / діяхронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі.</i> <i>Цілі навчання – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.</i> <i>Теоретичний зміст предметної галузі становить система базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології.</i> <i>Методи, методики та технології: загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури,</i>

	інформаційно-комунікаційні технології.
Академічні права випускників	Навчання на другому (магістерському) рівні вищої освіти. Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.
Обсяг кредитів за Європейською кредитно-трансферною системою, необхідний для здобуття відповідного ступеня вищої освіти	240 кредитів ЄКТС Термін навчання – 3 роки 10 місяців.
Наявність акредитації	Акредитується вперше
Цикл / рівень	НРК України – 6 рівень, QF-EHEA – перший цикл, EQF-LLL – 6 рівень
Передумови	Повна загальна середня освіта (3 рівень НРК) або вищий рівень
Мова(и) викладання	Українська мова, англійська мова, німецька мова.
Термін дії освітньої програми	Термін дії освітньої програми – до 01.07.2028

1.2. Мета освітньої програми

Мета освітньої програми	Мета освітньої програми полягає у підготовці фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми філології, зокрема в діяльності, пов'язаній з перекладом, аналізом, творенням й оцінюванням галузевих текстів, здійсненням міжмовної комунікації у різних професійних сферах, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.
--------------------------------	--

1.3. Характеристика освітньої програми

Орієнтація освітньої програми	Освітньо-професійна програма має прикладну орієнтацію з елементами академічної і базується на необхідності забезпечення ефективної міжмовної, міжкультурної та міжнародної різногалузевої та полівекторної комунікації, обміну інформацією в різних галузях економіки, науки, техніки, освіти, культури шляхом перекладу різножанрових текстів, використовуючи інформаційні й комунікаційні технології, інноваційні підходи для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності, застосовуючи навички управління комплексними діями або проектами. Обов'язкові освітні компоненти програми спрямовані на
--------------------------------------	---

	формування гармонійно розвиненої особистості та професіонала, що володіє базовими знаннями з основних філологічних дисциплін, поглибленими знаннями з дисциплін перекладознавчого циклу, навичками іншомовної комунікації та практики галузевого перекладу. Блоки вибіркових дисциплін циклу професійної підготовки складаються з логічно пов'язаних навчальних дисциплін, які націлені на поглиблення фахової, зокрема комунікативної та перекладацької, компетентності в окремих галузях.
Основний фокус освітньої програми	Вища освіта в галузі знань 03 Гуманітарні науки зі спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Акцент ставиться на розвиток комунікативних та перекладацьких умінь з германських мов (англійської та німецької), формування стійких знань з мовознавства та перекладознавства, здатності критично розуміти суспільні проблеми, пов'язані з міжмовною та міжкультурною комунікацією. Пріоритетно забезпечує перекладознавчий напрям та галузеву спрямованість, що, в свою чергу, є відповіддю на сучасні виклики та вимоги у сфері підготовки фахівців з іноземної філології, а також потреби регіону в перекладацьких послугах в умовах розвитку нафтогазової галузі, інвестиційної економіки, культурної сфери. Ключові слова: філологія, германські мови та літератури, переклад, галузева спрямованість, іншомовна компетентність, міжмовна (міжкультурна) комунікація, англійська мова, німецька мова.
Особливості та відмінності програми	Високий рівень практичної підготовки фахівців забезпечується розвинутою співпрацею з впливовими міжнародними організаціями, провідними закордонними закладами вищої освіти, потужними галузевими підприємствами, культурно-просвітницькими установами; залученням до освітнього процесу носіїв іноземних мов, а також професіоналів з досвідом роботи за фахом; можливістю долучатися до практичної перекладацької діяльності вже з перших років навчання, відпрацьовувати навички перекладу на високотехнологічному обладнанні лабораторії синхронного перекладу та в мультимедійних мовних лабораторіях; вивчати другу іноземну мову (німецьку) вже з I семестру 1 курсу навчання; обирати третю іноземну мову; вибудовувати унікальну індивідуальну освітню траєкторію шляхом вибору навчальних дисциплін з відкритого каталогу університету та вибору одного із 3-х наборів професійно-орієнтованих навчальних дисциплін.

1.4. Придатність випускників освітньої програми до працевлаштування	
Придатність до працевлаштування	Бакалавр-філолог може працювати в науковій, літературно-видавничій та освітній галузях; у засобах масової інформації; у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо; у різних галузях господарства, де потрібні послуги зі створення, аналізу, перекладу, оцінювання текстів. Фахівець здатний виконувати професійні роботи за ДК 003:2010: 2444.2 Філолог, Лінгвіст, Перекладач, Редактор-перекладач, Гід-перекладач, Перекладач технічної літератури.
1.5. Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	Основними підходами до викладання та навчання є гуманістичність, студентоцентризм, системність, технологічність, інноваційність. Використовується студентоцентроване та проблемноорієнтоване навчання, навчання через практику та самонавчання. Викладання та навчання за освітньою програмою здійснюється за рахунок проведення лекцій та семінарських занять, практичних занять в малих групах, виконання самостійної роботи, проходження практик, організації фахових тренінгів, майстер-класів, гостьових лекцій, круглих столів, науково-практичних конференцій, залучення студентів до участі в конкурсах наукових і творчих робіт, предметних олімпіадах. До реалізації освітнього процесу в форматі навчальних занять, тренінгів, майстер-класів долучаються кваліфіковані фахівці-практики, носії іноземних мов. Застосовуються інноваційні технології дистанційного навчання з використанням онлайн-платформ для проведення навчальних занять.
Оцінювання	Форми контролю: письмові екзамени (тестування, виконання письмових завдань, вирішення проблемних питань), усне екзаменування, диференційовані заліки, проміжні контрольні роботи та опитування, презентації, звіти з практик, публічний захист курсової роботи, складання кваліфікаційного екзамену. Види контролю: поточний та підсумковий контроль. Шкала оцінювання: оцінювання здійснюється за 100-бальною (рейтинговою) шкалою, шкалою ЄКТС (ECTS), (A, B, C, D, E, FX, F), національною 4-х бальною шкалою («відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно»).
1.6. Програмні компетентності	
Інтегральна компетентність (ІК)	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі

	професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.
Загальні компетентності (ЗК)	1) Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні. 2) Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя. 3) Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. 4) Здатність бути критичним і самокритичним. 5) Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. 6) Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. 7) Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. 8) Здатність працювати в команді та автономно. 9) Здатність спілкуватися іноземною мовою. 10) Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. 11) Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. 12) Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. 13) Здатність проведення досліджень на належному рівні. 14) Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності.
Спеціальні (фахові, предметні) компетентності (СК)	1) Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ. 2) Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні. 3) Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється). 4) Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію. 5) Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а

	також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури. 6) Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя. 7) Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації). 8) Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань. 9) Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами. 10) Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів. 11) Здатність до надання консультацій з дотриманням норм літературної мови та культури мовлення. 12) Здатність до організації ділової комунікації. 13) Здатність здійснювати іншомовну, міжмовну та міжкультурну комунікацію в соціальній, академічній і професійній сферах, ефективно та гнучко використовуючи знання лексичної і граматичної систем мови, а також особливостей будови тексту. 14) Здатність створювати, перекладати, анотувати й редагувати усні та письмові тексти різних стилів і жанрів, різногалузевої спрямованості державною та іноземними мовами. 15) Обізнаність щодо основних перекладознавчих понять, здатність застосовувати на практиці перекладацькі трансформації, визначати лексичні, граматичні та стилістичні особливості перекладу різножанрових та різногалузевих текстів.
--	---

1.7. Програмні результати (ПР)

1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.
2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.
3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.
4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.
5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій,

прибічниками різних політичних поглядів тощо.

6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.

10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).

14. Використовувати мову(и), що вивчається(ються) в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

18. Мати навички управління комплексними діями або проєктами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.

20. Здійснювати іншомовну, міжмовну та міжкультурну комунікацію в соціальній, академічній і професійній сферах, ефективно та гнучко використовуючи знання лексичної і граматичної систем мови, демонструючи знання відповідної лексики та галузевої термінології, а також особливостей будови тексту.

21. Здійснювати усний та письмовий двосторонній переклад, анотування і редагування різностильових та різножанрових текстів суспільно-політичної, технічної, юридичної й економічної галузевої спрямованості, добираючи стратегії і тактики, релевантні тому чи іншому етапу перекладацької діяльності.

22. Демонструвати знання основних перекладознавчих понять, застосовувати на практиці перекладацькі трансформації, визначати лексичні, граматичні та

стилістичні особливості перекладу різножанрових та різногалузових текстів.	
1.8. Ресурсне забезпечення реалізації програми	
Основні характеристики кадрового забезпечення	До реалізації освітньої програми залучені науково-педагогічні працівники, з яких 85% мають вчені звання та / або наукові ступені. До викладання професійно-орієнтованих дисциплін, проведення майстер-класів та фахових тренінгів залучаються викладачі-практики та носії іноземних мов. Освітня та/або професійна кваліфікація науково-педагогічних працівників, що залучені до реалізації освітніх компонентів освітньої програми, повністю відповідає вимогам Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності, затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 30.12.2015 р. №1187 (в редакції постанови Кабінету Міністрів України від 24.03.2021 №365).
Основні характеристики матеріально-технічного забезпечення	Матеріально-технічна база дозволяє повністю забезпечити освітній процес протягом всього циклу підготовки за освітньою програмою. Стан приміщень засвідчено санітарно-технічними паспортами, що відповідають існуючим нормативним актам. Навчальні заняття проводяться в лекційних аудиторіях, обладнаних мультимедійною технікою, в сучасних мультимедійних мовних лабораторіях, мовних центрах; під час занять з практики перекладу використовується обладнання для синхронного перекладу.
Основні характеристики інформаційного та навчально-методичного забезпечення	Усі освітні компоненти забезпечені навчально-методичними розробками науково-педагогічних працівників університету – методичними вказівками, конспектами лекцій, навчальними посібниками, підручниками тощо. Навчальні матеріали з кожного освітнього компонента освітньої програми розміщені на платформі дистанційного навчання Moodle. Здобувачі вищої освіти отримують повний доступ до електронної бібліотеки університету. Індивідуальний навчальний план та персональний розклад занять доступні в особистому електронному кабінеті студента.
1.9. Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	Національна кредитна мобільність може здійснюватися відповідно до угод Національного університету «Полтавська політехніка імені Юрія Кондратюка» у закладах вищої освіти (наукових установах) – партнерах Національного університету «Полтавська політехніка імені Юрія Кондратюка» в межах України та згідно з Положенням про порядок реалізації права здобувачів вищої освіти Національного університету «Полтавська політехніка імені Юрія Кондратюка» на академічну мобільність. https://nupp.edu.ua/uploads/files/0/doc/polozhennia/akademichna-mobilnist.pdf

Міжнародна кредитна мобільність	Міжнародна кредитна мобільність може реалізовуватися здобувачами вищої освіти відповідно до укладених угод Національного університету «Полтавська політехніка імені Юрія Кондратюка» та угоди Еразмус+K1 у закладах вищої освіти (наукових установах) – партнерах поза межами України та згідно з Положенням про порядок реалізації права здобувачів вищої освіти Національного університету «Полтавська політехніка імені Юрія Кондратюка» на академічну мобільність. https://nupp.edu.ua/uploads/files/0/doc/polozhennia/akademichna-mobilnist.pdf
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Навчання іноземних студентів може здійснюватися згідно з вимогами чинного законодавства

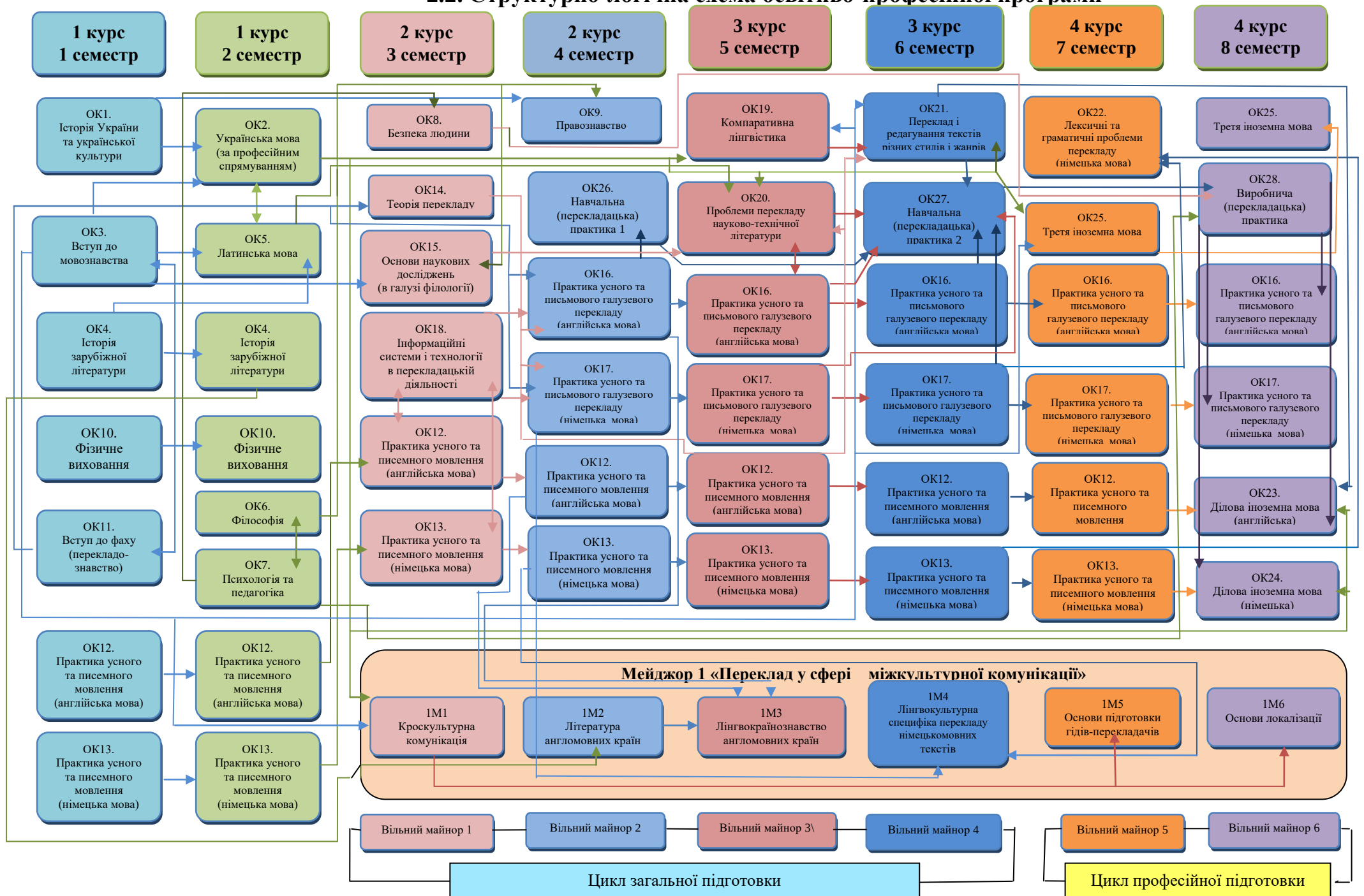
2. Перелік компонент освітньої програми та їх логічна послідовність

2.1. Перелік компонент освітньо-професійної програми

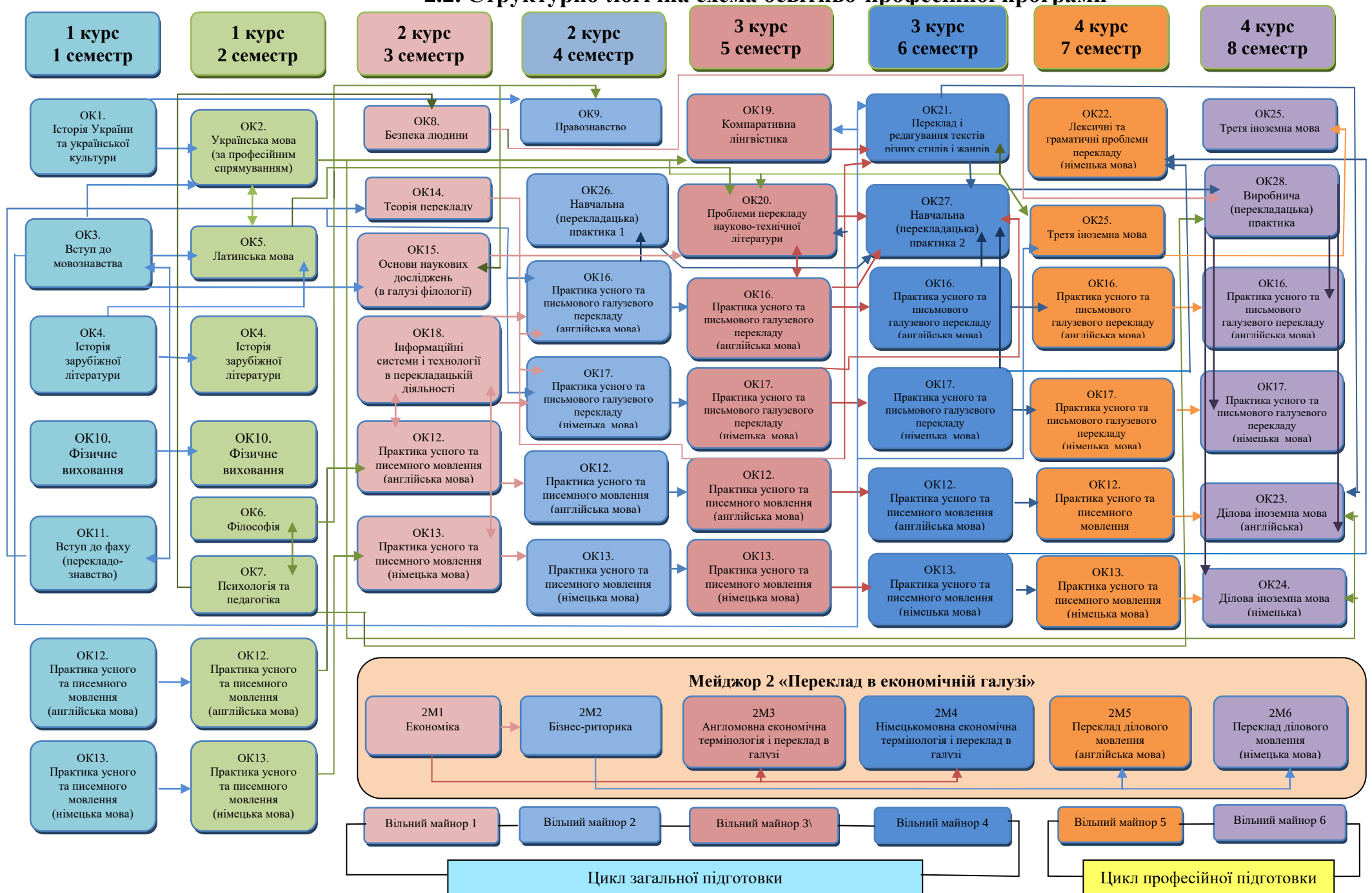
Код о/к	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проєкти/ роботи, практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
1	2	3	4
ОБОВ'ЯЗКОВІ КОМПОНЕНТИ			
I. ЦИКЛ ЗАГАЛЬНОЇ ПІДГОТОВКИ			
OK1	Історія України та української культури	3	екзамен
OK2	Українська мова (за професійним спрямуванням)	3	екзамен
OK3	Вступ до мовознавства	3	екзамен
OK4	Історія зарубіжної літератури	6	екзамен
OK5	Латинська мова	3	диф. залік
OK6	Філософія	3	екзамен
OK7	Психологія та педагогіка	3	диф. залік
OK8	Безпека людини	3	екзамен
OK9	Правознавство	3	диф. залік
OK10	Фізичне виховання	4	диф. залік
Загальний обсяг обов'язкових компонент загальної підготовки:		34	
II. ЦИКЛ ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ			
OK11	Вступ до фаху (перекладознавство)	3	екзамен
OK12	Практика усного та писемного мовлення (англійська мова)	27	екзамен
OK13	Практика усного та писемного мовлення (німецька мова)	27	екзамен
OK14	Теорія перекладу	3	екзамен
OK15	Основи наукових досліджень (в галузі філології)	3	диф. залік
OK16	Практика усного та письмового галузевого перекладу (англійська мова)	20	екзамен
OK17	Практика усного та письмового галузевого перекладу (німецька мова)	20	екзамен
OK18	Інформаційні системи і технології в перекладацькій діяльності	3	диф. залік
OK19	Компаративна лінгвістика	3	екзамен
OK20	Проблеми перекладу науково-технічної літератури	5	КР, екзамен
OK21	Переклад і редагування текстів різних стилів і жанрів	3	екзамен
OK22	Лексичні та граматичні проблеми перекладу (німецька мова)	3	екзамен
OK23	Ділова іноземна мова (англійська)	3	диф. залік
OK24	Ділова іноземна мова (німецька)	3	диф. залік
OK25	Третя іноземна мова	8	екзамен
OK26	Навчальна (перекладацька) практика 1	3	диф. залік
OK27	Навчальна (перекладацька) практика 2	3	диф. залік
OK28	Виробнича (перекладацька) практика	6	диф. залік
Загальний обсяг обов'язкових компонент професійної підготовки:		146	
Загальний обсяг обов'язкових компонент загальної та професійної підготовки:		180	

ВИБІРКОВІ КОМПОНЕНТИ			
I. ЦИКЛ ЗАГАЛЬНОЇ ПІДГОТОВКИ			
УВМ1	Вільний майнор 1	4	диф. залік
УВМ2	Вільний майнор 2	4	диф. залік
УВМ3	Вільний майнор 3	4	диф. залік
УВМ4	Вільний майнор 4	4	диф. залік
Загальний обсяг вибірових компонент загальної підготовки:		16	
II. ЦИКЛ ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ			
ІВМ5	Вільний майнор 5	4	диф. залік
ІВМ6	Вільний майнор 6	4	диф. залік
Мейджор 1 (Блок вибірових дисциплін №1 за освітньою програмою) «Переклад у сфері міжкультурної комунікації»			
1М1	Кроскультурна комунікація	4	диф. залік
1М2	Література англомовних країн	4	екзамен
1М3	Лінгвокраїнознавство англомовних країн	6	диф. залік
1М4	Лінгвокультурна специфіка перекладу німецькомовних текстів	6	екзамен
1М5	Основи підготовки гідів-перекладачів	8	екзамен
1М6	Основи локалізації	8	диф. залік
Мейджор 2 (Блок вибірових дисциплін №2 за освітньою програмою) «Переклад в економічній галузі»			
2М1	Економіка	4	диф. залік
2М2	Бізнес-риторика	4	екзамен
2М3	Англомовна економічна термінологія і переклад в галузі	6	диф. залік
2М4	Німецькомовна економічна термінологія і переклад в галузі	6	екзамен
2М5	Переклад ділового мовлення (англійська мова)	8	екзамен
2М6	Переклад ділового мовлення (німецька мова)	8	диф. залік
Мейджор 3 (Блок вибірових дисциплін №3 за освітньою програмою) «Переклад в нафтогазовій галузі»			
3М1	Основи нафтогазової інженерії та технологій	4	диф. залік
3М2	Інформаційні технології у нафтогазовій інженерії	4	екзамен
3М3	Англомовна нафтогазова термінологія і переклад в галузі	6	диф. залік
3М4	Німецькомовна нафтогазова термінологія і переклад в галузі	6	екзамен
3М5	Переклад конференцій та науково-технічних заходів	8	екзамен
3М6	Основи перекладацького скоропису	8	диф. залік
Загальний обсяг вибірових компонент професійної підготовки:		44	
Загальний обсяг вибірових компонент загальної та професійної підготовки		60	
ОБСЯГ ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ		240	

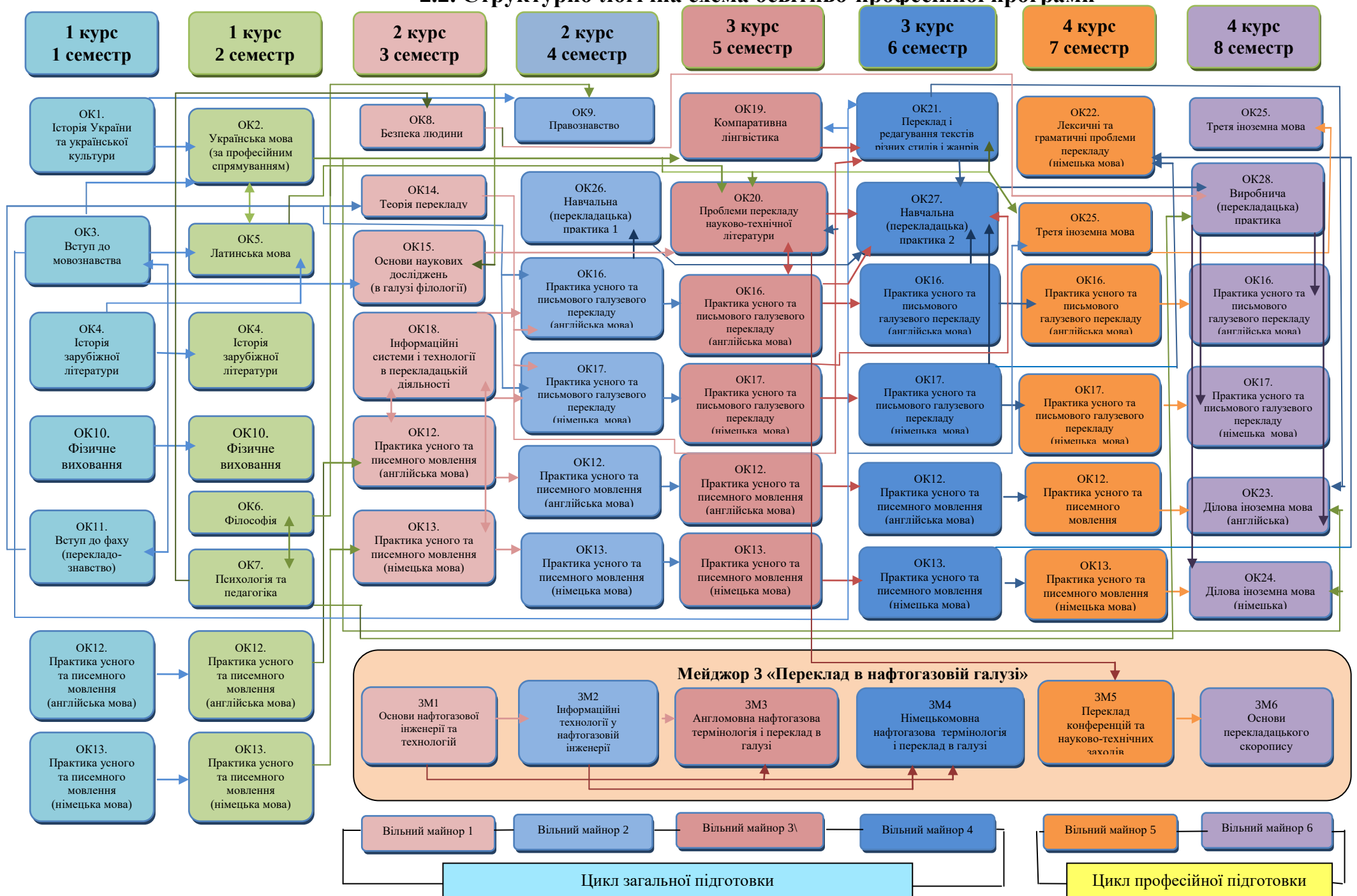
2.2. Структурно-логічна схема освітньо-професійної програми



2.2. Структурно-логічна схема освітньо-професійної програми



2.2. Структурно-логічна схема освітньо-професійної програми



3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Атестація здобувачів здійснюється у формі атестаційного екзамену та завершується видачею документа встановленого зразка про присудження ступеня бакалавра з присвоєнням освітньої кваліфікації Бакалавр філології за спеціалізацією 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська.

Атестаційний екзамен має забезпечити оцінювання досягнення результатів навчання, визначених освітньою програмою.

Атестація здійснюється відкрито і публічно.

4. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми

	OK1	OK2	OK3	OK4	OK5	OK6	OK7	OK8	OK9	OK10	OK11	OK12	OK13	OK14	OK15	OK16	OK17	OK18	OK19	OK20	OK21	OK22	OK23	OK24	OK25	OK26	OK27	OK28
IK	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
3K1	+					+		+	+																			
3K2	+		+	+	+	+	+			+	+				+						+							
3K3	+	+																										
3K4						+	+																					
3K5						+	+											+										
3K6	+			+	+				+						+			+		+								
3K7						+	+	+	+																	+	+	+
3K8							+	+		+		+	+			+	+								+	+	+	+
3K9												+	+			+	+						+	+	+	+	+	+
3K10	+			+		+	+		+						+						+							
3K11		+					+	+	+	+		+	+			+	+				+	+	+	+	+	+	+	+
3K12		+					+					+	+			+	+	+					+	+	+			
3K13															+					+								
3K14									+						+													
CK1			+											+					+									
CK2		+	+									+	+						+				+	+	+			
CK3					+														+		+							
CK4												+	+						+									
CK5	+			+																								
CK6		+										+	+			+	+		+		+		+	+	+	+	+	+
CK7				+	+						+			+	+	+	+	+	+	+	+	+				+	+	+
CK8		+	+		+						+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+				+	+	+
CK9		+										+	+			+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
CK10		+		+										+					+	+	+	+				+	+	+
CK11		+										+	+										+	+		+	+	+
CK12		+										+	+										+	+				+
CK13		+										+	+			+	+		+				+	+	+			
CK14		+										+	+			+	+		+	+	+	+	+	+	+			
CK15											+			+		+	+			+	+	+						

5. Матриця відповідності програмних результатів компонентам освітньої програми

	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	ОК 16	ОК 17	ОК 18	ОК 19	ОК 20	ОК 21	ОК 22	ОК 23	ОК 24	ОК 25	ОК26	ОК27	ОК28
ПРН 1		+										+	+			+	+						+	+	+			
ПРН 2	+			+	+				+						+			+		+								
ПРН 3						+	+	+																				
ПРН 4	+					+	+	+	+	+																		
ПРН 5	+			+		+	+		+																			
ПРН 6		+					+					+	+			+	+	+					+	+	+			
ПРН 7			+								+			+	+			+	+	+	+	+						
ПРН 8			+	+	+														+		+							
ПРН 9												+	+						+									
ПРН 10		+										+	+			+	+		+		+		+	+	+	+	+	+
ПРН 11		+										+	+			+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 12				+	+						+			+	+	+	+	+	+	+	+	+				+	+	+
ПРН 13	+			+																								
ПРН 14		+										+	+			+	+		+		+		+	+	+	+	+	+
ПРН 15		+		+										+					+	+	+	+				+	+	+
ПРН 16			+	+							+			+				+	+	+	+	+						
ПРН 17				+	+						+			+	+	+	+	+	+	+	+	+				+	+	+
ПРН 18							+		+																	+	+	+
ПРН 19															+					+								
ПРН 20		+										+	+			+	+		+				+	+	+			
ПРН 21		+										+	+			+	+		+	+	+	+	+	+	+			
ПРН 22											+			+		+	+				+	+	+					